

1785

FAKTA

Dato:
1785

Sidetæl:
55v

Omtalte personer:
Frederik, kronprins, senere Frederik VI
Niels Ryberg
Joachim Otto Schack-Rathlou

RESUMÉ

Mindesmærke for Kronprins Frederiks magtovertagelse i Rathloudals skov og mindesmærke for Margareta Dorothea Otto, tidligere haven ved Frederiksgave nu Dreslette Kirkegård.

TRANSSKRIFTION

VA° 1785. (94.) In diesem Jahre haben S^e Excellence der Herr Geheime Staats-

>(94.) Ein Gelegenheits-Monument.<

Minister von Schack-Rathlou ein Gelegenheits-Monument, so wie beÿm Jahre 1777. in §^{pho} 54. dergleichen bereits vorgekommen, verfertigen lassen, woran oben der Buchstabe F. in einem gedoppelten Zuge mit einer Krone darüber eingehauen wurde, und darunter folgende zweÿ Zeilen:

XIV APRIL MDCCLXXXIV.

PRODERIT ET POSTERIS.

hinten des Marmornen Steins aber wurde gesetzt:

I.O.S.R. 1785.¹

Ve: a: (95.) Ferner hat der H^r Conference-Rath Rÿberg, seiner längst

>(95.) Eine Säule auf einem Postament stehende aufm Guthe Friderichsgave in Fühnen.<

verstorbenen Ehe-Frauen zum Angedecken, eine Säule von Nordischem Marmor auf einem Postamente stehend verfertigen und auf seinem Guthe Friderichsgave in Fühnen aufsetzen lassen, so in Junio dieses Jahres geschehen.² Sie ist ohngefehr 9 Ellen hoch und oben mit zweuen Kränzen behangen, einer von Blumen und der andere von Cÿpressen; Sie ist übrigens mit folgender Aufschrift versehen:

Den beste Ægtefælle

Margareta Dorothea Otto

föd MDCCXLIX.

död MDCCLXVII.

helliget

af

N. Rÿberg.

und hat auf dem Postamente eine Niche, worinn eine Urne von weissem Marmor gesetzt worden, mit dem Motto:

Hisset.

¹ Karin Kryger 1992, p. 300-01. x x

² Monumentet står i dag på Dreslette Kirkegård i nærheden af Assens jf. Karin Kryger 1985, p. 316. x x

N^o 1785.

(94) In diesem Jahre haben Si Excellenz de Frau Guseine Staats
Minister von Schweden. Rathelou in Gelogensbute Monu.
ment, so von beyen Jahre 1777. in 8^{tes} St. abgelaufen bereits
vergangenem, unfruchtigen lasten, woran oben des Königl.
F. in einem gedoppelten Zuge mit neuen Kronen darüber neu,
gefauert worden, und darunter folgende geringe Zahlen:

(94) Ein Völkchen,
hats Monumet.

XIV APRIL MDCCLXXXIV.

PRODERIT ET POSTERIS.

haben die Maasverrenkheit aber würde gefehlt:

I. O. S. R. 1785.

E. a:

(95) In demselben Jahr hat die G^{te} Conference Staty Ryberg, seiner längste
verstorbenen Ehefrau zu bezeugen, dass seine Frau von ihm,
diesem Mann an dem Testamente bezeugt verstorben und auf
seiner Güter Friedrichsgave in diesem unfruchtigen lasten, so in die-
sem Jahre gegeben. Die ist ungenügend 9 Ellen hoch und
oben mit zweenen Rändern besetzt, nur von einem und der
andern von Eysen, die ist überigens mit folgenden Aufschrift
besetzt:

(95) Ein Stück
auf einem Gestein,
mit folgenden Aufschrift
Staty Friedrichsgave
gave in diesem Jahre.

Den beste Aegtesfalle
Margareta Dorothea Otto

föd MDCCXLIX.

död MDCCCLXVII.

helliget

af
N. Ryberg.

und hat auf dem Testamente den Namen, worin ein Mann von
diesem Mann gefehlt werden, mit dem Namen:

Auset.